



# URADNE OBJAVE

## OBČINE IZOLA

# BOLLETTINO UFFICIALE

## DEL COMUNE DI ISOLA

Št 22

Izola, 12.november 1998

leto 7

### VSEBINA

- Odlok o turistični taksi
- Odlok o ustanovitvi Sveta za preventivo in vzgojo v cestnem prometu
- Odlok o spremembi odloka o določitvi pogojev za upravljanje namenske luke za turistične namene
- Sklep o javni razgrnitvi in obravnavi predloga ureditvenega načrta "Pri svetilniku" v Izoli

OBČINA IZOLA  
Županja

Na podlagi 38. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 8/95)

### R A Z G L A Š A M O D L O K O TURISTIČNI TAKSI

Županja:  
Breda Pečan

Številka:423-05-1/98  
Datum: 3.november 1998

Na podlagi 29. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 72/93, 57/94, 14/95 in 20/95 - odločba US, 9/96 - odločba US, 44/96 - odločba US, 26/97, 70/97, 10/98), 21. do 28. člena Zakona o pospeševanju turizma (Uradni list RS, št. 57/98), 3. in 25. člena Zakona o prekrških (Ur.l. SRS št. 25/83, 36/83, 42/85, 2/86, 47/87, 5/90 in Ur.l. RS 10/91, 17/91, 13/93, 66/93, 39/96, 61/96, 35/97, 45/97, 73/97, 87/97) in 29. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 8/95), je Občinski svet na svoji seji dne 3. novembra 1998 sprejel naslednji

### O D L O K O TURISTIČNI TAKSI

#### I. SPLOŠNE DOLOČBE

##### 1. člen

Turistična taksa je pavšalni denarni znesek, ki ga plačuje turist za vsak dan bivanja v kraju zunaj stalnega prebivališča.

Turistična taksa se plačuje na celotnem območju občine Izola.

##### 2. člen

S tem odlokom se določa višina in plačilo turistične takse, način porabe, način odvajanja takse, obveznosti zavezancev za plačilo takse ter način nadzora nad izvajanjem določil tega odloka.

#### II. VIŠINA TURISTIČNE TAKSE

##### 3. člen

Turistična taksa se v skladu z zakonom določa v točkah. Vrednost točke določi Vlada Republike Slovenije.

Za območje občine Izola se določi turistična taksa v višini 11 točk.

#### III. OPROSTITEV PLAČILA TURISTIČNE TAKSE

##### 4. člen

Plačila turistične takse so poleg zakonsko določenih upravičencev, oproščeni še organizatorji in aktivni udeleženci mednarodnih in medobčinskih prireditvev, katerih nočitev plača organizator in ki imajo pomen za turistično promocijo občine. Mnenje o tem, ali ima prireditev pomen za turistično promocijo občine, daje župan, na podlagi Pravilnika, ki ga sprejme župan na predlog lokalne turistične organizacije.

#### IV. NAČIN PORABE SREDSTEV TURISTIČNE TAKSE

##### 5. člen

Turistična taksa je namenjena za pokrivanje stroškov v zvezi z ugodnostmi in storitvami, ki jih je turist deležen brezplačno in sicer predvsem za:

- turistične informacije in usmerjanje s pomočjo ustrezne prometne signalizacije,
- spodbujanje lokalnega prebivalstva za sodelovanje pri aktivnostih pospeševanja turizma,
- pisna promocijska gradiva, filme in druga sredstva za promocijo turistične ponudbe,
- prireditve,
- vzdrževanje in urejanje parkov, zelenic, cvetličnih nasadov, tematskih poti in drugih javnih površin, ki so namenjene turistom ter programov urejanja okolja, ki jih izvajajo turistična in okoljevarstvena društva,
- za financiranje organizacij, ki se ukvarjajo s turistično dejavnostjo,
- za financiranje komunalnih potreb, ki nastanejo zaradi turističnih dejavnosti,
- za ohranjanje in vrednotenje kulturne krajine
- za financiranje drugih dejavnosti, ki pomenijo turistično promocijo občine Izola.

##### 6. člen

Sredstva turistične takse so vir za financiranje turistične organizacije. Občina kot ustanoviteljica lokalne turistične organizacije daje soglasje k letnemu finančnemu načrtu lokalne turistične organizacije na podlagi njenega programa dela.

#### V. NAČIN ODVAJANJA TURISTIČNE TAKSE IN OBVEŠČANJE PRISTOJNEGA ORGANA OBČINSKE UPRAVE O PLAČANI TURISTIČNI TAKSI

##### 7. člen

Zavezanci za pobiranje in odvajanje turistične takse so pravne osebe, podjetniki posamezniki ter sobodajalci, kmetje in društva, ki sprejemajo turiste na prenočevanje in pobirajo turistično takso na način, kot ga določa zakon.

Zavezanci za pobiranje in odvajanje so tudi tiste osebe iz prvega odstavka tega člena, ki turistu nudijo brezplačno storitev prenočevanja.

Osebe iz prvega in drugega odstavka tega člena nakazujejo pobrano turistično takso do 25. dne v mesecu za pretekli mesec na račun občine Izola.

##### 8. člen

Osebe iz 7. člena so dolžne do 25. dne v mesecu predložiti občinski inšpekciji mesečno poročilo o plačani turistični taksi za pretekli mesec. Zavezanci za pobiranje in odvajanje turistične takse lahko za dostavo poročila pisno pooblastijo tudi drugo pravno ali fizično osebo (npr. turistično društvo ali agencijo). O danem pooblastilu morajo zavezanci nemudoma obvestiti občinsko inšpekcijo.

Poročilo iz prvega odstavka mora obsegati osnovne identifikacijske podatke o zavezancu za pobiranje in odvajanje turistične takse, nastanitvene zmogljivosti, število prenočitev posameznega turista, število oseb, ki so uveljavljale olajšave ali oprostitve plačila turistične takse, razlog olajšave ali oprostitve plačila turistične takse, znesek plačane turistične takse ter obdobje, na katero se poročilo nanaša.

Poročilo iz prvega odstavka morajo zavezanci za pobiranje in odvajanje turistične takse posredovati na obrazcu, ki je predpisan s tem odlokom in je sestavni del tega odloka.

#### VI. NADZOR NAD IZVAJANJEM DOLOČIL TEGA ODLOKA

##### 9. člen

Nadzor nad izvajanjem določil tega odloka opravlja občinska inšpekcija.

10. člen  
Pooblaščen uradna oseba izvaja nadzor nad načinom plačevanja turistične takse ter nad dostavljanjem mesečnih poročil o plačani turistični taksi.

11. člen  
Pooblaščen uradna oseba nadzira verodostojnost podatkov na oddanem mesečnem poročilu o plačani turistični taksi s podatki, ki so jih zavezanec po zakonu dolžni voditi v knjigi gostov oziroma v drugi ustrezni evidenci turistov.

Osebe iz 7. člena so dolžne omogočiti nadzor ter dati na vpogled listine iz prvega odstavka tega člena.

12. člen  
Občinska inšpekcija lahko pristojnemu organu predlaga uvedbo postopka pred sodnikom za prekrške, v kolikor pri nadzoru nad izvajanjem tega odloka ugotovi kršitve določb zakona, ki se nanašajo na način plačila turistične takse.

## VII. KAZENSKE DOLOČBE

13. člen  
Z denarno kaznijo v višini 30.000.- SIT se na kraju samem kaznuje pravna oseba, posameznik ali samostojni podjetnik posameznik, ki stori prekršek v zvezi s samostojnim opravljanjem dejavnosti, ki:  
- v določenem roku ne dostavi mesečno poročilo o plačani turistični taksi (1. odstavek 8. člena),  
- ovira izvajanje nadzora pooblaščen uradni osebi (11. člen)

Z denarno kaznijo v višini 10.000.- SIT se na kraju samem kaznuje odgovorna oseba pravne osebe, če stori dejanje iz prvega odstavka tega člena.

14. člen  
Z denarno kaznijo v višini 10.000.- SIT se na kraju samem kaznuje pravna oseba, posameznik ali samostojni podjetnik posameznik, ki stori prekršek v zvezi s samostojnim opravljanjem dejavnosti, ki:  
- dostavlja pomanjkljivo mesečno poročilo o plačani turistični taksi (2. odstavek 8. člena),  
- ne dostavlja mesečno poročilo o plačani turistični taksi na predpisanem obrazcu (3. odstavek 8. člena).

Z denarno kaznijo v višini 5.000.- SIT se na kraju samem kaznuje odgovorna oseba pravne osebe, ki stori prekršek iz prvega odstavka tega člena.

15. člen  
V kolikor storilec prekrška plača predpisano kazen takoj ali v roku določenem za ugovor, plača le polovico določene kazni.

## VIII. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

16. člen  
Z dnem uveljavitve tega odloka preneha veljati sklep Izvršnega sveta Skupščine občine Izola št. 317-3/91 z dne 14. maja 1991.

17. člen  
Ta odlok začne veljati petnajsti dan po objavi v uradnih objavah.

Predsednik:  
Davorin Adler

Številka: 423-05-1/98  
Datum: 3. november 1998

Rok oddaje:		do 25. dne v mesecu za pretekli mesec	
Na naslov:		Občinska inšpekcija, Verdijevega 1, 6310 Izola	
<p style="text-align: center;"><b>POROČILO</b> <b>O PLAČANI TURISTIČNI TAKSI</b> za _____ (mesec in leto)</p>			
IME IN PRIIMEK oziroma NAZIV FIRME _____			
NASLOV oziroma SEDEŽ _____			
Število sob: _____		Število apartmajev: _____	
		Število ležišč: _____	
SKUPNO ŠTEVILO PRENOČITEV: _____			
ŠTEVILO OSEB, KI SO UVELJAVLJALE OPROSTITEV PLAČILA TURISTIČNE TAKSE PO 1. ODSTAVKU 24. ČLENA ZAKONA O POSPEŠEVANJU TURIZMA (Uradni list RS, št. 57/98) TER RAZLOG OPROSTITVE: _____			
ŠTEVILO OSEB, KI SO UVELJAVLJALE OPROSTITEV PLAČILA TURISTIČNE TAKSE PO 4. ČLENU ODLOKA O TURISTIČNI TAKSI (Uradne objave, št. .../ ) TURIZMA TER RAZLOG OPROSTITVE: _____			
ŠTEVILO OSEB, KI SO UVELJAVLJALE ZNIŽANO PLAČILO TURISTIČNE TAKSE PO 2. ODSTAVKU 24. ČLENA ZAKONA O POSPEŠEVANJU TURIZMA (Uradni list RS, št. 57/98) TER RAZLOG OPROSTITVE: _____			
Skupno obračunana in nakazana sredstva turistične takse so _____ SIT			
Ime in priimek kontaktne osebe _____		podpis odgovorne osebe _____	



**COMUNE DI ISOLA**  
**Il Sindaco**

Visto l'articolo 38 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95)

**P R O C L A M O**  
il  
**D E C R E T O**  
**SULLA TASSA DI SOGGIORNO**

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 423-05-1/98  
Data: 3 novembre 1998

Visti l'articolo 29 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 72/93, 6/94 - Delibera CC, 45/94 - Delibera CC, 57/94, 14/95, 20/95 - Delibera CC, 63/95 - Delibera CC, 73/95 - Delibera CC, 9/96 - Delibera CC, 39/96 - Delibera CC, 44/96 - Delibera CC, 26/97, 70/97 e 10/98), gli articoli da 21 a 28 della Legge sulla promozione del turismo (Gazzetta Ufficiale RS, n. 57/98), gli articoli 3 e 25 della Legge sulle trasgressioni (Gazzetta Ufficiale RSS, nn. 25/83, 36/83, 42/85, 2/86, 47/87, 5/90; Gazzetta Ufficiale RS, nn. 10/91, 17/91, 13/93, 66/93, 39/96, 61/96, 35/97, 45/97, 73/97 e 87/97) e l'articolo 29 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95), nella seduta del 3 novembre 1998 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato il

**D E C R E T O**  
**SULLA TASSA DI SOGGIORNO**

**I. DISPOSIZIONI GENERALI****art. 1**

La tassa di soggiorno e' la somma forfait corrisposta dai turisti per ogni giorno di permanenza fuori dal luogo di residenza.

La tassa di soggiorno si paga nell'intero territorio del Comune di Isola.

**art. 2**

Il presente Decreto determina l'ammontare e le modalita' di pagamento della tassa di soggiorno, le modalita' di consumo e di devoluzione della stessa, gli obblighi dei contribuenti della tassa di soggiorno e le modalita' il controllo dell'applicazione delle disposizioni di questo Decreto.

**II. AMMONTARE DELLA TASSA DI SOGGIORNO****art. 3**

In conformita' alle norme di legge l'ammontare della tassa di soggiorno viene fissato in punti. Il valore del punto viene stabilito dal Governo della Repubblica di Slovenia.

Per il territorio del Comune di Isola la tassa di soggiorno e' fissata a 11 punti.

**III. ESENZIONE DAL PAGAMENTO DELLA TASSA DI SOGGIORNO****art. 4**

Sono esentati dal pagamento della tassa di soggiorno, oltre ai soggetti stabiliti dalla legge, anche gli organizzatori nonche' i partecipanti attivi alle manifestazioni internazionali o intercomunali importanti per la promozione del turismo al livello comunale, i quali pernottano a spese dell'organizzatore della manifestazione. Il sindaco esprime il proprio parere in merito alla questione qualora una determinata manifestazione sia importante o meno per la promozione turistica del luogo, in base all'apposito regolamento approvato dal sindaco su proposta dell'organizzazione turistica locale.

modalita' di consumo DEI PROVENTI DA tassa di soggiorno

**art. 5**

La tassa di soggiorno e' destinata alla copertura delle spese relative ai vantaggi e alle prestazioni che il turista riceve gratuitamente; si tratta soprattutto di:

- \* informazioni turistiche e indicazioni tramite gli appositi segnali stradali,
- \* incentivazione della popolazione locali alla collaborazione alle attivita' di promozione del turismo,
- \* materiali di promozione stampati, filmati e altri materiali per la promozione turistica del luogo,
- \* manifestazioni,
- \* manutenzione e assetto di parchi, aree a verde, aiuole di fiori, percorsi

tematici e altre superfici ad uso pubblico destinate ai turisti, nonche' programmi di assetto dell'ambiente a cura delle associazioni turistiche e ambientalistiche,

- \* finanziamento delle organizzazioni che si occupano di attivita' turistica,
- \* finanziamento dei fabbisogni comunali derivanti dall'esercizio di attivita' turistiche,
- \* conservazione e stima dell'ambiente culturale,
- \* finanziamento di altre attivita' di rilevanza per la promozione turistica del Comune di Isola.

**art. 6**

I proventi da tassa di soggiorno sono la fonte per il finanziamento dell'organizzazione turistica. In qualita' di fondatore dell'organizzazione turistica locale, il comune da il consenso al piano finanziario annuale dell'organizzazione turistica locale in base al programma di lavoro della stessa.

**V. MODALITA' DI DEVOLUZIONE DELLA TASSA DI SOGGIORNO E NOTIFICAZIONE DEI PAGAMENTI EFFETTUATI AL COMPETENTE ORGANO DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE****art. 7**

Sono soggetti alla riscossione e alla devoluzione della tassa di soggiorno persone giuridiche, imprenditori autonomi, locatari di capienze turistiche nonche' agricoltori e associazioni che offrono il servizio di pernottamento ai turisti e che riscuotono la tassa di soggiorno nel modo stabilito dalla legge.

Sono soggetti alla riscossione e alla devoluzione della tassa di soggiorno anche i soggetti di cui al primo comma di questo articolo che offrono ai turisti il servizio di pernottamento gratuito.

I soggetti di cui ai commi prima e secondo di questo articolo versano l'importo della tassa di soggiorno riscossa il mese precedente entro il giorno 25 del mese corrente, sul conto del Comune di Isola.

**art. 8**

I soggetti di cui all'articolo 7 di questo Decreto hanno il dovere di presentare al Servizio ispettivo comunale, entro il giorno 25 del mese corrente, la relazione mensile sulla tassa di soggiorno pagata il mese precedente. I soggetti alla riscossione e alla devoluzione della tassa di soggiorno hanno la possibilita' di conferire la delega scritta a un'altra persona fisica o giuridica (ad es. associazione o agenzia turistica) concernente la presentazione delle relazioni mensili. I contribuenti hanno il dovere di informare immediatamente il Servizio ispettivo comunale sulla delega conferita.

La relazione di cui al primo comma di questo articolo deve riportare le generalita' del contribuente soggetto alla riscossione e alla devoluzione della tassa di soggiorno, indicare le capienze di pernottamento, il numero di pernottamenti di ciascun turista, il numero degli aventi diritto alla riduzione della tassa di soggiorno o all'esonero dalla stessa, il motivo di riduzione della tassa di soggiorno o di esonero dalla stessa, l'importo pagato della tassa di soggiorno e il periodo al quale la relazione si riferisce.

La relazione di cui al primo comma di questo articolo va presentata sull'apposito modulo, il quale e' prescritto con il presente Decreto ed e' parte integrante dello stesso.

**VI. CONTROLLO DELL'APPLICAZIONE DELLE DISPOSIZIONI DEL DECRETO****art. 9**

Il controllo dell'attuazione dell'applicazione delle disposizioni del presente Decreto viene esercitato dal Servizio ispettivo comunale.

**art. 10**

L'ufficiale autorizzato controlla le modalita' di pagamento della tassa di soggiorno e la presentazione delle relazioni mensili sui pagamenti effettuati.

**art. 11**

L'ufficiale autorizzato controlla la veridicita' dei dati indicati nella relazione mensile comparandoli con i dati che i contribuenti hanno l'obbligo di indicare nel registro degli ospiti o altro elenco dei turisti.

I soggetti indicati all'articolo 7 hanno il dovere di rendere possibile il controllo e la visione della documentazione di cui al primo comma del presente articolo.

**art. 12**

Il Servizio ispettivo comunale puo' proporre al competente organo l'avviamento della procedura davanti al giudice per le trasgressioni, qualora esercitando il controllo abbia rilevato che siano state violate le norme di legge concernenti le modalita' di pagamento della tassa di soggiorno.

## VII. DISPOSIZIONI PENALI

## art. 13

E' punita sopralluogo, con ammenda di 30.000,00 talleri, la persona giuridica, l'individuo o l'imprenditore autonomo che abbia commesso infrazione in relazione all'esercizio autonomo dell'attivita' professionale:

- \* non avendo presentato in termine utile la relazione mensile sui pagamenti della tassa di soggiorno effettuati (articolo 8, comma primo),
- \* impedendo all'ufficiale autorizzato di effettuare il controllo (articolo 11):

E' punito sopralluogo, con ammenda di 10.000,00 talleri, il responsabile delle persona giuridica che abbia commesso infrazione ai sensi del primo comma del presente articolo.

## art. 14

E' punita sopralluogo, con ammenda di 10.000,00 talleri, la persona giuridica, l'individuo o l'imprenditore autonomo che abbia commesso infrazione in relazione all'esercizio autonomo dell'attivita' professionale:

- \* presentando la relazione mensile incompleta (articolo 8, comma secondo),
- \* non presentando la relazione mensile sul modulo prescritto (articolo 8, comma terzo).

E' punito sopralluogo, con ammenda di 5.000,00 talleri, il responsabile delle persona giuridica che abbia commesso infrazione ai sensi del primo comma del presente articolo.

## art. 15

Qualora il pagamento dell'ammenda viene effettuato immediatamente o entro il termine utile per il ricorso, l'ammenda ammonta a metà dell'importo pronunciato sopralluogo.

## VIII. DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

art. 16

Il giorno dell'entrata in vigore del presente Decreto cessa la vigenza della Delibera del Consiglio esecutivo dell'Assemblea del Comune di Isola n. 317-3/91 del 14 maggio 1991.

## art. 17

Il presente Decreto entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione nel bollettino ufficiale.

Il Presidente  
Davorin ADLER

Numero: 423-05-1/98  
Data: 3 novembre 1998

Modulo

Termine di consegna:  
Consegnare a:

entro il 25 del mese per il mese precedente  
Servizio Ispettivo comunale, Via G. Verdi, 1, 6310 Isola

## RELAZIONE SUL PAGAMENTO DELLA TASSA DI SOGGIORNO per \_\_\_\_\_ (mese e anno)

NOME E COGNOME \_\_\_\_\_

o  
DENOMINAZIONE DELLA DITTA \_\_\_\_\_

INDIRIZZO DI RESIDENZA \_\_\_\_\_

o  
SEDE DELLA DITTA \_\_\_\_\_

Numero stanze: \_\_\_\_\_

Numero appartamenti: \_\_\_\_\_

Posti letto: \_\_\_\_\_

TOTALE PERNOTTAMENTI: \_\_\_\_\_

ospiti dal paese \_\_\_\_\_

turisti stranieri \_\_\_\_\_

Germania _____	Belgio _____	Ungheria _____	_____	_____
Italia _____	Francia _____	Rep. Ceca _____	_____	_____
Austria _____	Danimarca _____	Croazia _____	_____	_____
Gran Bretagna _____	Norvegia _____	Altro: _____	_____	_____
Paesi Bassi _____	Svezia _____	_____	_____	_____

NUMERO DEI SOGGETTI AVVALSISI DEL DIRITTO ALL'ESONERO DALLA TASSA DI SOGGIORNO AI SENSI  
DEL PRIMO COMMA DELL'ART. 24 DELLA LEGGE SULLA PROMOZIONE DEL TURISMO (Gazzetta Ufficiale RS, n. 57/98)  
E MOTIVO DI ESONERO: \_\_\_\_\_

NUMERO DEI SOGGETTI AVVALSISI DEL DIRITTO ALL'ESONERO DALLA TASSA DI SOGGIORNO AI SENSI  
DELL'ART. 4 DEL DECRETO SULLA TASSA DI SOGGIORNO (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola, n. \_\_\_\_\_)  
E MOTIVO DI ESONERO: \_\_\_\_\_

NUMERO DEI SOGGETTI AVVALSISI DEL DIRITTO ALLA RIDUZIONE DELLA TASSA DI SOGGIORNO AI SENSI  
DEL PRIMO COMMA DELL'ART. 24 DELLA LEGGE SULLA PROMOZIONE DEL TURISMO (Gazzetta Ufficiale RS, n. 57/98)  
E MOTIVO DI ESONERO: \_\_\_\_\_

Importo computato e versato della tassa di soggiorno: \_\_\_\_\_ SIT

Nome e cognome della persona da contattare: \_\_\_\_\_

(firma del responsabile)

**OBČINA IZOLA**  
Županja

Na podlagi 38. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 8/95)

**R A Z G L A Š A M****ODLOK****O USTANOVITVI SVETA ZA PREVENTIVO IN VZGOJO V CESTNEM PROMETU**

Županja:  
Breda Pačan

Številka: 340-03-1/98

Datum: 3. november 1998

Na osnovi 3. člena Zakona o varnosti cestnega prometa (Ur. list RS, št. 30/98), 29. člena Zakona o lokalni samoupravi (Ur. list RS, št. 72/93, 6/94 - odločba US, 45/94 - odločba US, 57/94, 14/95 in 20/95 - odločba US) ter 22. člena Statuta občine Izola (Ur. objave občine Izola, št. 8/94) je Občinski svet občine Izola na svoji seji dne 3. novembra 1998 sprejel

**ODLOK****O USTANOVITVI SVETA ZA PREVENTIVO IN VZGOJO V CESTNEM PROMETU****I. SPLOŠNO****1. člen**

S tem odlokom se za območje občine Izola ustanovi Svet za preventivo in vzgojo v cestnem prometu (v nadaljevanju: SPVCP) in se predpiše njegova sestava, delovno področje in pristojnosti.

Svet opravlja naloge, ki jih ima lokalna skupnost na področju varnosti, vzgoje in preventive v cestnem prometu.

**II. OBLIKOVANJE****2. člen**

SPVCP šteje devet članov od katerih so:

- \* en član predstavnik občinskega sveta
- \* predstavniki osnovnih šol OŠ Livade, OŠ Vojka Šmuc in OŠ Dante Alighieri
- \* predstavnika vrtca Mavrica in vrtca z italijanskim učnim jezikom
- \* en predstavnik Policijske postaje Izola
- \* en predstavnik upravne enote
- \* en predstavnik občinske uprave občine Izola.

Člane SPVCP imenuje in razrešuje občinski svet.

Mandatna doba članov sveta je štiri leta.

**3. člen**

Člani SPVCP izvolijo izmed članov predsednika in podpredsednik. Predsednik zastopa in predstavlja SPVCP.

Predsednik občinskega SPVCP pripravlja, sklicuje in vodi seje ter skrbi za izvajanje sprejetih odločitev. V njegovi odsotnosti ga nadomešča podpredsednik občinskega SPVCP.

**4. člen**

Pri delu SPVCP lahko sodelujejo tudi zunanji sodelavci. Zunanji sodelavci so vabljeni na seje občinskega SPVCP po potrebi. Določi in vabi jih predsednik občinskega SPVCP.

Predlagatelje gradiv in predstavnike institucij, katerih delo je neposredno povezano z vsebino obravnavane problematike in niso stalni člani občinskega SPVCP, se vabi na seje kot zunanje člane občinskega SPVCP.

**5. člen**

SPVCP veljavno odloča, če je na seji navzočih več kot polovica njegovih članov. Pri odločanju ima vsak član SPVCP en glas.

SPVCP sprejema odločitve z večino glasov prisotnih članov.

**6. člen**

SPVCP sprejme poslovnik, s katerim določi način svojega dela.

Administrativna dela za potrebe SPVCP opravlja upravni organ, ki je pristojen za promet.

**III. NALOGE****7. člen**

SPVCP skrbi za razvijanje in uveljavljanje ukrepov za večjo varnost, za dvig varnostne prometne kulture udeležencev v cestnem prometu ter skrbi za razvijanje humanih in solidarnih odnosov med udeleženci v cestnem prometu.

**8. člen**

Občinski SPVCP ima naslednje naloge:

- \* proučuje in obravnava problematiko na področju varnosti cestnega prometa v zvezi s preventivo in vzgojo v cestnem prometu;
- \* proučuje in obravnava ter predlaga ukrepe za izboljšanje varnosti ustreznemu občinskemu organu;
- \* pospešuje in spodbuja prometno vzgojo, izobrazbo in etiko udeležencev v cestnem prometu;
- \* sodeluje pri delu organov in organizacij, ki se ukvarjajo s prometno vzgojo, izobraževanjem in drugimi področji, pomembnimi za varnost prometa;
- \* posreduje in razširja prometno vzgojne publikacije in druga gradiva širšemu krogu udeležencev v cestnem prometu;
- \* opravlja druge naloge na podlagi predpisov in sklepov občinskega sveta s področja preventive in vzgoje v cestnem prometu;
- \* razvija in spodbuja aktivnosti šolske prometne službe;
- \* organizira tekmovanja »Kaj veš o prometu« za učence s kolesi, kolesi s pomožnimi motorji in kolesi z motorjem.

**9. člen**

SPVCP je dolžan občinskemu svetu najmanj enkrat letno poročati o svojem delu.

**10. člen**

Sredstva za delovanje SPVCP zagotavlja občina Izola in se na podlagi letnega programa dela in finančnega načrta določijo z vsakoletnem občinskim proračunom. Svet se lahko financira tudi s sredstvi sponzorjev.

**V. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE****11. člen**

SPVCP se konstituira v roku 90 dni od dneva uveljavitve tega odloka.

Do konstituiranja SPVCP opravlja naloge iz njegove pristojnosti občinski upravni organ pristojen za prometne zadeve.

**12. člen**

Z dnem, ko začne veljati ta odlok, preneha veljati Odlok o ustanovitvi in delovanju sveta za preventivo in vzgojo v cestnem prometu občine Izola (Ur. objave, št. 33/90).

**13. člen**

Ta odlok začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnih objavah občine Izola.

Predsednik:  
Davorin Adler

Štev.: 340-03-1/98

Datum: 3. november 1998



Visto l'art. 38 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95)

**P R O C L A M O**  
il  
**D E C R E T O**  
**DI ISTITUZIONE del Consiglio DEL Comune di Isola**  
**PER LA PREVENZIONE E L'EDUCAZIONE NEL TRAFFICO**  
**STRADALE**

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 340-03-1/98  
Data: 3 novembre 1998

Visti l'articolo 3 del Codice stradale (Gazzetta Ufficiale RS, n. 30/98), l'articolo 29 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 72/93, 6/94 - Delibera CC, 57/94, 14/95, 20/95 - Delibera CC, 9/96, 44/96, 26/97, 70/97, 10/98) e l'articolo 22 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola, n. 8/95), nella seduta del 3 novembre 1998 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato il

**DECRETO**  
**DI ISTITUZIONE del Consiglio DEL Comune di Isola per la**  
**prevenzione e L'educazione nel traffico stradale**

**I. DISPOSIZIONI GENERALI**

art. 1

Con il presente Decreto per il territorio del Comune di Isola viene istituito il Consiglio per la prevenzione e l'educazione nel traffico stradale (nel testo a seguire: CPETS), e si stabiliscono la composizione, il campo d'attività e le competenze dello stesso.

Il Consiglio espleta le mansioni di spettanza dell'ente locale nel campo della sicurezza, dell'educazione e della prevenzione nel traffico stradale.

**II. COMPOSIZIONE**

art. 2

Il CPETS e' composto da nove membri, precisamente da:  
\* un rappresentante del consiglio comunale,  
\* i rispettivi rappresentanti delle scuole elementari "Livade", "Vojka Šmuc" e "Dante Alighieri",  
\* i rispettivi rappresentanti dell'Asilo "Mavrica" e dell'Asilo con lingua d'insegnamento italiana,  
\* un rappresentante della Stazione di Polizia di Isola,  
\* un rappresentante dell'Unità Amministrativa,  
\* un rappresentante dell'Amministrazione Comunale del Comune di Isola.

I componenti del CPETS sono nominati e richiamati dal consiglio comunale.

La durata del mandato e' di quattro anni.

art. 3

I componenti del CPETS eleggono tra loro il presidente ed il vicepresidente. Il presidente rappresenta in tutti i sensi il CPETS.

Il presidente prepara, convoca e presiede le riunioni del CPETS e cura l'esecuzione delle deliberazioni accolte dallo stesso. In sua assenza lo sostituisce il vicepresidente del CPETS comunale.

art. 4

Ai lavori del CPETS possono presenziare pure dei collaboratori esterni. I collaboratori esterni sono invitati alle riunioni secondo necessità. Essi vengono decisi e convocati dal presidente del CPETS comunale.

I proponenti dei materiali ed i rappresentanti delle istituzioni il cui lavoro e' direttamente collegato con la materia in esame e non sono componenti del CPETS sono invitati alle riunioni in qualità di collaboratori esterni del CPETS comunale.

art. 5

Il CPETS e' deliberativo se alla seduta dello stesso e' presente più della metà dei suoi componenti.

Ciascun componente del CPETS dispone di un voto.

Le deliberazioni del CPETS sono accolte a maggioranza dei voti dei componenti presenti.

art. 6

Il CPETS accoglie il proprio regolamento dei lavori, nel quale definisce le modalità di lavoro del CPETS.

**III. ATTRIBUZIONI**

art. 7

Il CPETS cura lo sviluppo e l'applicazione dei provvedimenti per una maggiore sicurezza del traffico stradale, per il miglioramento della cultura dei partecipanti al traffico stradale e cura lo sviluppo di rapporti umani e solidali tra i partecipanti al traffico stradale.

art. 8

Il CPETS comunale ha le seguenti attribuzioni:  
\* esamina e studia la problematica nel campo della sicurezza del traffico stradale, relativa alle attività di prevenzione e di educazione nel traffico stradale;  
\* esamina e studia, e propone provvedimenti di miglioria al competente organo comunale;  
\* promuove e stimola l'educazione stradale, l'istruzione e l'etica dei partecipanti al traffico stradale;  
\* partecipa ai lavori degli organi competenti in materia di educazione stradale, di istruzione e di altri settori importanti per la sicurezza del traffico;  
\* pubblica e diffonde le pubblicazioni in materia di educazione stradale e altri materiali;  
\* svolge altre mansioni in base alle prescrizioni e alle deliberazioni del consiglio comunale in materia di prevenzione ed educazione nel traffico stradale;  
\* sviluppa e promuove le attività dei servizi scolastici preposti all'educazione stradale;  
\* organizza le competizioni per gli alunni ciclisti e conducenti di ciclomotori o motociclette.

art. 9

Il CPETS deve relazionare il consiglio comunale almeno una volta all'anno.

art. 10

I mezzi per l'attività del CPETS sono garantiti dal Comune di Isola e vengono fissati in base al programma annuale dell'attività del CPETS nel bilancio preventivo del singolo esercizio finanziario. Il Consiglio può essere finanziato anche dai mezzi degli sponsor.

**V. DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI**

art. 11

Il CPETS si costituisce entro i 90 giorni successivi all'entrata in vigore del presente Decreto.

Sino all'istituzione del CPETS le sue funzioni vengono svolte dall'organo amministrativo comunale preposto alle questioni del traffico.

art. 12

Con l'entrata in vigore del presente Decreto cessa la validità del Decreto sulla costituzione del Consiglio del Comune di Isola per la prevenzione e l'educazione nel traffico stradale (Bollettino Ufficiale, n. 33/90).

art. 13

Il presente Decreto entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Comune di Isola.

Il Presidente  
Davorin ADLER

Numero: 340-03-1/98  
Data: 3 novembre 1998

OBČINA IZOLA  
Županja

Na podlagi 38. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 8/95)

R A Z G L A Š A M

### ODLOK

#### O SPREMEMBI ODLOKA O DOLOČITVI POGOJEV ZA UPRAVLJANJE NAMENSKE LUKE ZA TURISTIČNE NAMENE

Županja:  
Breda Pečan

Številka: 353-2/91

Datum: 10. november 1998

Na podlagi 29. in 30. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 72/93, 6/94-odločba US, 45/94-odločba US, 57/94, 14/95, 20/95 - odločba US, 9/96 - odločba US, 44/96 - odločba US, 26/97, 70/97, 10/98 in 74/98 ) in 22. člena Statuta občine Izola (Uradne objave 8/95) je Občinski svet občine Izola na svoji seji dne 10. novembra 1998 sprejel

### ODLOK

#### O SPREMEMBI ODLOKA O DOLOČITVI POGOJEV ZA UPRAVLJANJE NAMENSKE LUKE ZA TURISTIČNE NAMENE

##### 1. člen

V 1. členu odloka o spremembi odloka o določitvi pogojev za upravljanje namenske luke za turistične namene (Uradne objave št. 18/98) se datum »15.11.1998« nadomesti z datumom »31.5.1999«.

##### 2. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi.

Predsednik:  
Davorin Adler

Številka: 353-2/91

Datum: 10.november 1998

COMUNE DI ISOLA  
Il Sindaco

In virtu' dell'articolo 38 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95)

### P R O C L A M O

### i l D E C R E T O

#### DI MODIFICA AL DECRETO SULLA DETERMINAZIONE DELLE CONDIZIONI DI GESTIONE DEL PORTO DESTINATO A FINI TURISTICI

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 353-2/91

Data: 10 novembre 1998

In virtu' degli articoli 29 e 30 della Legge sulle autonomie locali (GU RS, nn. 72/93, 6/94 - Delibera CC, 45/94 - Delibera CC, 57/94, 14/95, 20/95, 9/96 - Delibera CC, 44/96 - Delibera CC, 26/97, 70/97, 10/98 e 74/98) e dell'articolo 22 dello Statuto del Comune di Isola (FAU, n. 8/95), nella seduta del 10 novembre 1998 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato il

### DECRETO

#### DI MODIFICA AL DECRETO SULLA DETERMINAZIONE DELLE CONDIZIONI DI GESTIONE DEL PORTO DESTINATO A FINI TURISTICI

##### art. 1

Nell'articolo 1 del Decreto di modifica al Decreto sulla determinazione delle condizioni di gestione del porto destinato a fini turistici (Bollettino Ufficiale, n. 18/98) la data "15.11.1998" viene sostituita con la data "31.05.1999".

##### art. 2

Il presente Decreto entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

Il Presidente  
Davorin Adler

Numero: 353-2/91

Data: 10 novembre 1998

OBČINA IZOLA  
Županja

Številka: 352-4/91

Datum: 10.11.1998

Na podlagi 1. odstavka 2. člena Zakona o planiranju in urejanju prostora v prehodnem obdobju (Ur. list RS, št. 48/90), 37., 38. in 39. člena Zakona o urejanju naselij in drugih posegov v prostor (Ur. list SRS, št. 18/84, 37/85, 29/86, Ur. list RS, št. 26/90, 18/93, 47/93, 71/93 in 44/97) ter 38. in 83.člena Statuta občine Izola (Uradne objave občine Izola št. 8/95), je Županja občine Izola sprejela

### SKLEP

#### O JAVNI RAZGRNITVI IN OBRAVNAVI PREDLOGA UREDITVENEGA NAČRTA »PRI SVETILNIKU« V IZOLI

##### 1.

Javno se razgrne predlog ureditvenega načrta »Pri svetilniku« v Izoli (v nadaljevanju UN »Pri svetilniku«) za območje izolske Punte (planska celota Z 2/2).

Predlog je izdelal Invest biro Koper pod številko 92-35 v oktobru 1998 in vsebuje krajšo obrazložitev, besedilo odloka in kartografske prikaze.

##### 2.

Predlog se javno razgrne:

- na sedežu Krajevne skupnosti Izola - Staro mesto, Kristanov trg 1, Izola  
- v prostorih Uradov občine Izola, Postojnska 3, Izola  
Javna razgrnitev traja od 16.11.1998 do 21.12.1998.

Ogled razgrnjene dokumentacije je možen vsak delovni dan od 8.00 do 12.00 ure, v sredo tudi od 14.00 do 17.00 ure, na navedenih krajih.

##### 3.

Podjetja, zavodi, skupnosti, organi in društva, delovni ljudje in občani lahko v času javne razgrnitve vpišejo svoja mnenja, pobude in pripombe v knjigo pripomb na mestih razgrnitve oz. jih posredujejo Uradu za prostorsko načrtovanje občine Izola.  
Razgrnitev in vsa potrebna pojasnila v zvezi z razgrnjeno dokumentacijo opravi in daje Urad za prostorsko načrtovanje občine Izola v sodelovanju z izdelovalcem dokumentacije.

##### 4.

Krajevna skupnost Staro mesto in Urad za prostorsko načrtovanje v času javne razgrnitve organizirata javno obravnavo, ki bo dne 10.12.1998 ob 17.00 uri v dvorani izolskega občinskega sveta, Kristanov trg 1.

##### 5.

Ta sklep prične veljati z dnem objave v Uradnih objavah občine Izola.

Županja  
Breda PEČAN

Numero: 352-4/91  
Data: 10.11.1998

Visti il I comma dell'articolo 2 della Legge sulla pianificazione e sull'assetto ambientale nel periodo transitorio (Gazzetta Ufficiale RS, n. 48/90), gli articoli 37, 38 e 39 della Legge sull'assetto di abitati e di altri interventi nell'ambiente (Gazzetta Ufficiale RSS, nn. 18/84, 37/85, 29/86; Gazzetta Ufficiale RS, nn. 26/90, 18/93, 47/93, 71/93 e 44/97) e gli articoli 38 ed 83 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola, n. 8/95), il Sindaco del Comune di Isola ha approvato la

**DELIBERA**  
**SULL'ESPOSIZIONE AL PUBBLICO E IL PUBBLICO**  
**DIBATTITO DELLA PROPOSTA DEL PIANO REGOLATORE**  
**"PRI SVETILNIKU" A ISOLA**

1

E' esposta al pubblico la proposta del Piano regolatore "Pri svetilniku" a Isola (nel testo a seguire: PR), concernente l'area di Punta Gallo a Isola (unita' di pianificazione Z 2/2).

La proposta in oggetto, elaborata dalla societa' Invest biro di Capodistria (progetto n. 92-35, datato ottobre 1998), contiene una breve motivazione, il testo del decreto e le rappresentazioni cartografiche.

2

La proposta viene esposta al pubblico:

\* presso la sede della Comunita' locale Isola - Citta' Vecchia, P.zza E. Kristan n. 1, Isola

\* negli uffici del Comune di Isola in via Postumia n. 3.

L'esposizione dura dal 16.11.1998 al 21.12.1998.

Nel periodo sopraindicato e' possibile esaminare la documentazione esposta nei giorni feriali dalle 8.00 alle 12.00, il mercoledi' anche dalle 14.00 alle 17.00, presso i locali sopraindicati.

3

Per tutta la durata dell'esposizione aziende, enti, comunita', organi e associazioni nonche' lavoratori e cittadini possono annotare i rispettivi pareri, iniziative o osservazioni negli appositi libri disponibili nei luoghi di esposizione della documentazione, oppure presentarli all'Ufficio per la progettazione ambientale del Comune di Isola.

L'allestimento dell'esposizione della documentazione e' a cura dell'Ufficio per la progettazione ambientale del Comune di Isola in collaborazione con l'autore dei progetti. Il predetto Ufficio e' anche incaricato di fornire tutte le necessarie delucidazioni riguardo alla documentazione esposta.

4

Durante l'esposizione la Comunita' locale Isola - Citta' Vecchia e l'Ufficio per la progettazione ambientale organizzano il pubblico dibattito. Il pubblico dibattito avra' luogo il giorno 10.12.1998 alle ore 17.00 alla sala consiliare, P.zza E. Kristan n. 1, Isola.

5

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Comune di Isola.

Il Sindaco  
Breda Pečan